### Содержание

| 1       | Обзор газовых водонагревателей                         | 1-1  |
|---------|--|------|
| 1.1     | Номенклатура аппаратов                                 | 1-1  |
| 1.2     | Обозначение atmoMAG                                    | 1-4  |
| 1.3     | Технические характеристики                             | 1-4  |
| 1.4     | Аргументы для потребителей                             | 1-4  |
| 2       | Описание функций                                       | 2-1  |
| 2.1     | Система OPTI-MOD газового проточного водонагревателя   |      |
|         | MAG OE RXZ / RXI / GRX                                 | 2-1  |
| 2.2     | Гидравлическая схема аппарата atmoMAG                  | 2-3  |
| 2.2.1   | Гидравлическая схема MAG OE RXZ                        | 2-3  |
| 2.2.2   | Гидравлическая схема MAG OE RXI                        | 2-3  |
| 2.2.3   | Гидравлическая схема MAG OE GRX                        | 2-4  |
| 2.3     | Идентичные компоненты аппаратов                        | 2-5  |
| 2.3.1   | Водяной узел   | 2-5  |
| 2.3.1.1 | Сопло Вентури  | 2-7  |
| 2.3.1.2 | Шпиндель предварительного выбора температуры           | 2-7  |
| 2.3.1.3 | Клапан плавного розжига                                |      |
| 2.3.1.4 | Поршень параллельного соединительного канала           |      |
| 2.3.1.5 | Регулятор расхода воды                                 |      |
| 2.3.2   | Датчик отходящих газов                                 | 2-9  |
| 2.4     | MAG OE 14-0 RXZ  | 2-10 |
| 2.4.1   | Газовая арматура                                       | 2-10 |
| 2.4.2   | Запальная горелка                                      |      |
| 2.5     | MAG OE RXI и MAG OE RGX                                |      |
| 2.5.1   | Идентичные органы управления                           |      |
| 2.5.2   | Различие в технике MAG OE RXI и MAG OE GRX             |      |
| 2.5.3   | Генератор  |      |
| 2.5.4   |  |      |
| 2.5.5.  | Описание отдельных компонентов                         |      |
| 2.5.5.1 | Электроды розжига и устройство ионизационного контроля |      |
|         | atmoMAG RXI / GRX                                      | 2-16 |
| 2.5.5.2 | Пьезорозжиг и устройство ионизационного контроля       |      |
|         | atmoMAG RXZ  | 2-17 |
| 2.5.5.3 | Теплообменник аппарата                                 |      |
| 3       | Пуск в эксплуатацию / Техническое обслуживание         | 3-1  |
| 3.1     | Пуск в эксплуатацию                                    | 3-1  |
| 3.2     | Осмотр и техническое обслуживание                      | 3-1  |

| 4     | Принадлежности                               | 4-1  |
|-------|--|------|
| 5     | Диагностика и устранение неисправностей      | 5-1  |
| 5.1   | atmoMAG RXZ                                  | 5-1  |
| 5.2   | Блок-схемы работы atmoMAG                    | 5-2  |
| 5.2.1 | Блок схема работы MAG 14 RXI                 | 5-2  |
| 5.2.2 | Блок-схема работы MAG 14 GRX                 | 5-3  |
| 5.3   | Схемы электрических соединений atmoMAG       |      |
| 5.3.1 | Схема электрических соединений MAG RXI       | 5-4  |
| 5.3.2 | Схема электрических соединений MAG GRX       | 5-4  |
| 5.4   | Поиск неисправностей аппарата                | 5-4  |
| 5.4.1 | Светодиоды индикации состояния MAG RXI / GRX | 5-5  |
| 5.4.2 | Поиск неисправностей MAG RXI                 | 5-6  |
| 5.4.3 | Измеряемые значения MAG RXI                  | 5-7  |
| 5.4.4 | Поиск неисправностей MAG GRX                 | 5-8  |
| 5.4.5 | Измеряемые значения MAG GRX                  | 5-9  |
| 5.5   | Технические характеристики                   | 5-10 |
| 6     | Перечень спайдов                             | 6-1  |

### 1 Обзор газовых водонагревателей

| Примечания | аппаратов до мая 2004 года содержится указание мощности в кВт, например, МАG <b>24</b> /2 ОЕ GRXI. В новом обозначении аппаратов указывается максимальный расход горячей воды, например, МАG  |
|------------|---|
|            | <ul> <li>Уменьшение расхода горячей воды возможно посредством</li> <li>поворота ручки предварительного выбора температуры горячей</li> <li>воды в диапазоне от 7 л/мин до 14 л/мин. При этом ΔТ изменяется</li> <li>от 50 К до 25 К .</li> </ul>  |
|            | MAG OE 24/2 RXZ  MAG OE 14-0 RXZ  |
|            | Маркировка аппаратов: <b>R</b> : аппараты оснащены регулятором давления газа, обеспечивающем равноценное функционирование в диапазоне давления газа на входе от 13 до 20 мбар <b>XZ</b> : аппараты с датчиком отходящих газов, термоэлектрическим |
|            | контролем пламени, пьезорозжигом.  XI: аппараты с датчиком отходящих газов, электронным розжигом непосредственно основной горелки. Питание устройства электронного розжига от двух батареек 1,5 В.  |
|            |   |

| Примечания | До мая 2004                      | Начиная с мая 2004               |
|------------|----------------------------------|----------------------------------|
|            | Аппараты для подкл               | тючения к дымоходу               |
|            |                                  | atmoMAG                          |
|            |                                  |                                  |
|            | MAG OE 24/2 RXZ                  | MAG OE 14-0 RXZ                  |
|            | Пьезорозжиг                      | Пьезорозжиг                      |
|            |                                  |                                  |
|            | MAG OE 24/2 RXI                  | MAG OE 14-0 RXI                  |
|            | Розжиг от двух батареек 1,5 В    | Розжиг от двух батареек 1,5 В    |
|            |                                  |                                  |
|            | MAG OE 24/2 GRXI                 | MAG OE 14-0 GRX                  |
|            | Розжиг от встроенного генератора | Розжиг от встроенного генератора |
|            |                                  |                                  |
|            |                                  |                                  |
|            | В таблице указаны только постав  | ляемые в Россию                  |
|            | водонагреватели.                 |                                  |
|            | тодона розаноли                  |                                  |
|            |                                  |                                  |
|            |                                  |                                  |
|            |                                  |                                  |
|            |                                  |                                  |
|            |                                  |                                  |









atmoMAG, с пьезорозжигом



**atmoMAG,** с розжигом от батареек или встроенного генератора

| Примечания | <b>1.2 Обозначение at</b> MAG OE 14-0/0 GRX   | :moMAG  |
|------------|---|---|
|            | X   | Датчик отходящих газов  |
|            | R<br>G -<br>0 -<br>14 -   | Оснащен регулятором давления газа  С генератором и электронным розжигом  Поколение аппаратов, начиная с 2004 года  Подключение к дымоходу   |
|            | ОЕ  1.3 Технические ха  | → Выход горячей воды (макс.) 14 л/мин<br>Выпускается для стран Восточной<br>Европы рактеристики   |
|            | atmoMAG   |   |
|            | Характеристика  | Система   |
|            | Система OPTI-MOD  | Предварительный выбор 10 ступеней мощности в диапазоне от 50 % до 100 %   |
|            | Модуляция   | Режим модуляции в диапазоне от 40 % до предварительно выбранной ступени мощности  |
|            | Уровень мощности<br>звука   | 59 дБ (А)   |
|            | обеспечивающем рав водонагревателей в да 20 мбар. Высокий комфорт так горячей воды и эконо модуляции горелки (4 | потребителей ены регулятором давления газа, вноценное функционирование диапазоне давления газа на входе от 13 до же и при малом количестве отбираемой мия энергии за счет большого диапазона 40 – 100 %) и возможности предварительной 0 желаемых ступеней мощности (50 – 100 %). |

|            | Элегантный дизайн и незначительное образование шумов при   |
|------------|--|
|            | эксплуатации аппарата (приблизительно 56 dB(A)).           |
| Примечания | _  |
|            | _ MAG OE0 RXZ:   |
|            | _ Среди аппаратов нового поколения самая недорогая модель, |
|            | _ оснащена устройством пьезорозжига.                       |
|            |  |
|            |  |
|            |  |
|            |  |
|            | _<br>_ MAG OE0 GRX:  |
|            |  |
|            |  |
|            | _ системе розжига, не использующей постороннюю энергию от  |
|            |  |
|            | устройство розжига поступает от встроенного генератора.    |
|            | _  |
|            | _  |
|            | _  |
|            | _  |
|            | _  |
|            | _  |
|            | _  |
|            | _  |
|            | _  |
|            |  |
|            |  |
|            |  |
|            |  |
|            |  |
|            |  |
|            |  |
|            | _  |
|            |  |
|            | _  |
|            | _  |
|            |  |
|            | _  |

### Описание функций 2 Примечания Система OPTI-MOD газового проточного водонагревателя MAG OE RXZ / RXI / GRX Система OPTI-MOD обеспечивает возможность согласования температуры на выпуске нагревателя с индивидуальными потребностями пользователя. В этом отношении пользователю предоставляются две возможности: Предварительный выбор мощности Максимальную мощность аппарата можно установить поворотным переключателем, выбирая из 10 ступеней мощности, в диапазоне от 50 % до 100 %. **⊠Vaillant Vaillant** Предварительный выбор температуры При вращении ручки (и, соответственно, шпинделя) предварительного выбора температуры параллельно соплу Вентури открывается байпасный участок. При этом на сопле Вентури уменьшается разность давлений. Мембрана опускается, регулятор расхода воды отслеживает это движение, таким образом, увеличивается расход воды, протекающей через теплообменник аппарата. Благодаря этому обеспечивается возможность предварительной настройки на водяном узле максимального отбора (расхода) горячей воды. При той же самой мощности аппарата изменяется расход горячей воды, протекающей через аппарат. Таким образом, температура вытекающей горячей воды зависит от настроенного расхода горячей воды. Это используется для компенсации сезонного изменения температуры поступающей холодной воды: летний и зимний режим. При запуске аппарата в водяном узле, в шпинделе выбора температуры открывается

протекания воды.

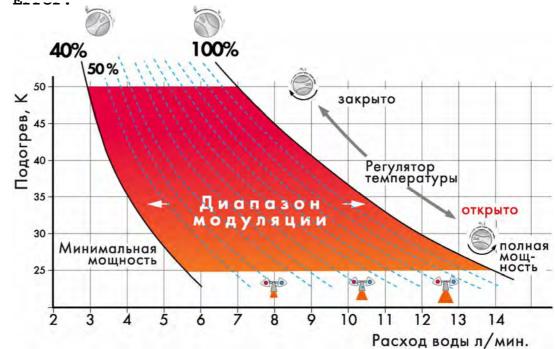
пружинный клапан плавного пуска для исключения шумов

#### Режим модуляции

В диапазоне между минимально возможной мощностью аппарата (минимальная ступень мощности, количество газа на розжиг — 40%) и предварительно выбранной ступенью мощности (10 ступеней, от 0% до 100%) производится автоматическое согласование количества газа с количеством протекающей воды. При изменении количества протекающей через аппарат воды происходит соответствующее отклонение мембраны в водяном узле. Это перемещение мембраны через управляющий золотник передается на модуляционный клапан (главный газовый клапан). Соответственно отбираемому в данный момент количеству воды модуляционный клапан всегда подает на горелку точно необходимое количество газа. Целью является поддержание постоянной температуры вытекающей горячей воды.

#### Предварительный выбор мощности

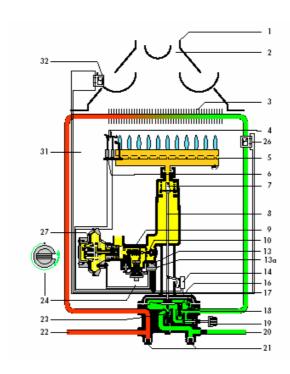




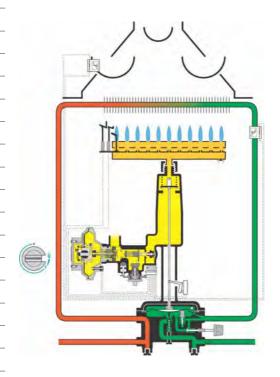
#### 2.2 Гидравлическая схема аппарата atmoMAG

#### 2.2.1 Гидравлическая схема MAG OE RXZ

В настоящее время производится актуализация гидравлических схем! Показанные здесь схемы являются схемами аппаратов поколения до мая 2004 года.

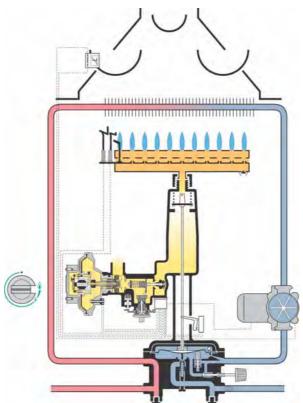


#### 2.2.2 Гидравлическая схема MAG OE RXI





### 2.2.3 Гидравлическая схема MAG OE GRX

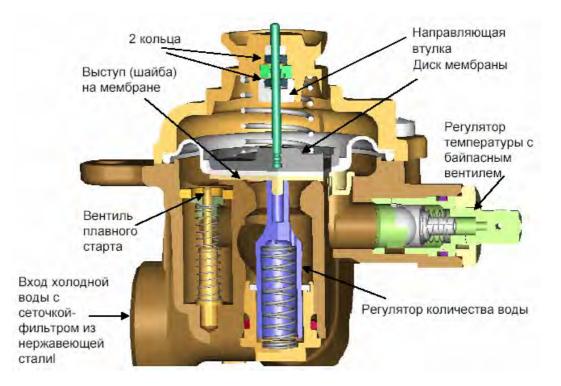


#### 2.3 Идентичные компоненты аппаратов

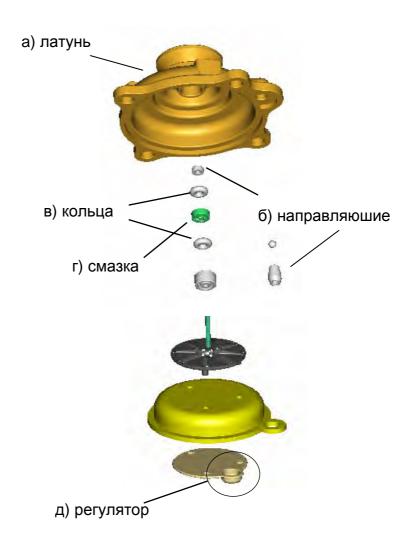
#### 2.3.1 Водяной узел

Водяной узел состоит, в основном, из следующих компонентов: мембрана, мембранный диск, регулятор расхода воды, сопло Вентури, винт преднабора температуры, клапан медленного розжига. Такая схема является классической конструкцией водяного узла, применяемого в наших проточных газовых водонагревателях уже во многих поколениях аппаратов. Переработан сальник, оснащенный двумя кольцами круглого сечения и направляющей втулкой.





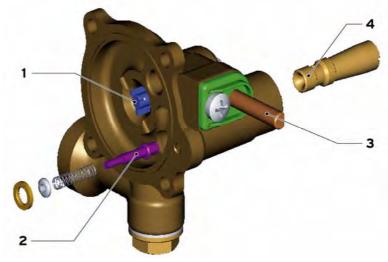




- а) Материал корпуса латунь
- б) Направляющая втулка препятствует горизонтальному движению штифта
- в) Два кольца
- г) Запас смазки между кольцами
- д) Байпасный поршень расположен непосредственно на мембране

| Примечания | воды (2,2 л/мин) протекает через сопло Вентури. Между верхней и нежней частями водяного узла, разделенного мембранной, посредством сопла Вентури создается разность давлений, приводящая в движение штифт диска и открывающая, таким   |
|------------|--|
|            | 2.3.1.2 Шпиндель предварительного выбора температуры   |
|            | См. также раздел «Система OPTI-MOD»  |
|            | быстрого открытия газовой арматуры и, таким образом, образования шумов при розжиге.  Благодаря инжекторному действию сопла Вентури, вода вытекает из верхней части водяного узла. При этом, маленький шарик закрывает часть компенсационного канала и замедляет перемещение мембраны.  |
|            | 2.3.1.4 Поршень параллельного соединительного канала Для того, чтобы обеспечить проток воды через водяной узел и получить настроенный расход горячей воды на выходе из аппарата, часть протекающего количества воды проводится через байпас мимо сопла Вентури. При полностью открытой водоразборной арматуре поршень параллельной связи следует за перемещением мембраны и полностью открывает байпас к теплообменнику. Если проток воды к месту отбора уменьшен, то и разность давлений в водяном узле уменьшается. Мембрана опускается и связанный с ней поршень частично закрывает байпас. Изменение хода штифта мембранного диска передается на управляющий газовый клапан. |

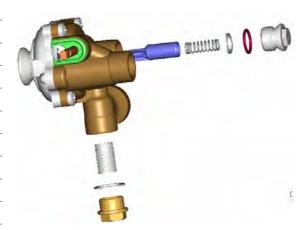




#### Водяной узел аппарата atmoMAG

- 1 Регулятор расхода воды
- 2 Поршень параллельной связи
- 3 Винт предварительного выбора температуры
- 4 Сопло Вентури





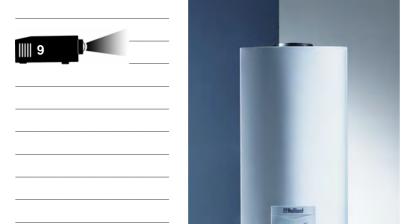
Водяной узел аппарата atmoMAG

#### 2.3.1.5 Регулятор расхода воды

Задачей регулятора расхода воды является поддержание расхода воды на постоянном уровне независимо от входного давления холодной воды. Если во время работы аппарата в водопроводной сети изменяется давление, то происходит соответствующее перемещение мембраны вверх или вниз.

| Примечания | посредством от обеспечивает б узле. Таким обр постоянным. Реводяного узла н  | крывания или закрыв<br>ольшую или меньшу<br>разом, расход протек  | ет это перемещение и<br>вания регулирующей щели<br>ю потерю давления в водяном<br>ающей воды остается почти<br>ы при этой конструкции<br>е, передача усилия |
|------------|--|---|---|
|            | При обратном г дымоходе встро отходящих газо разрывает элек для аппарат для аппарат Главный газовь аппарате МАС аппарате МАС Новый пуск про газов (время ох стандарта EN 2 для аппарат эксплуатаци | ренный в предохрани в в течение времени трическую предохрана МАС ОЕ RXZ цепь а MAC ОЕ RXI / GRX НЙ клапан (удерживан ОЕ RXZ, моторный просле охлаж лаждения 10 минут в 6):  а MAC ОЕ RXZ путемю, а MAC ОЕ RXI / GRX | нительную цепь:<br>термоэлектрического тока,<br>цепь тока к сервоклапану.<br>ощий электромагнит в<br>редохранительный клапан в                              |
|            | Аппарат<br>atmoMAG   | Исполнение  | Датчик отходящих газов<br>Температура отключения  |
|            | MAG OE 14  | RXZ, RXI, GRX   | 85 °C   |

#### 2.4 MAG OE 14-0 RXZ



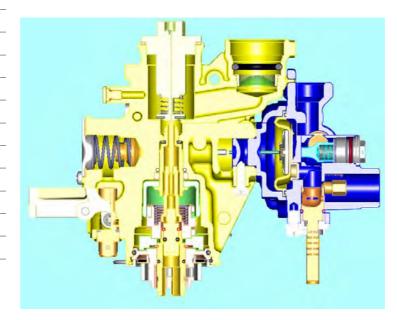


#### 2.4.1 Газовая арматура

В аппарате используется газовая арматура новой конструкции. Принцип работы арматуры известен из предшествующих моделей аппаратов MAG OE .../2 XZ.

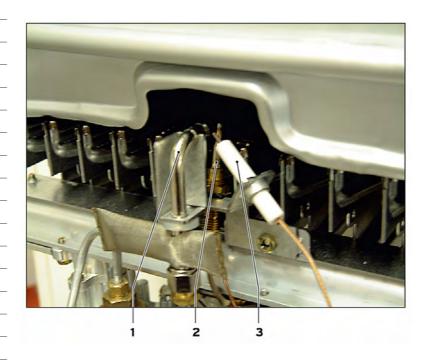
Это последовательное включение клапана модуляции (устройство управления W) и устройства регулирования количества газа для настройки частичной нагрузки (вариатор V). Выбор желаемой ступени из 10 ступеней мощности производится посредством переключателя на панели водонагревателя.





#### 2.4.2 Запальная горелка





- 1 Сопло запальника
- 2 Термоэлемент
- 3 Электрод розжига

Запальное пламя выполняет две задачи:

- -> Нагрев термоэлемента
- -> Розжиг основной горелки

Термоэлемент состоит из двух различных металлов, например, меди и константана, соединенных друг с другом посредством пайки. При нагреве места пайки возникает разность потенциалов или термо-напряжение, которое держит в газовой арматуре удерживающий электромагнит в положении «открыто». Благодаря нагреву от запального пламени приблизительно через 10 с возникает достаточный термоток. Если запальное пламя гаснет, то через время не более 60 секунд предохранительный клапан газа закрывается, и подача газа к горелке прерывается.

Газовая арматура не имеет возможности регулировки количества газа для запального пламени.

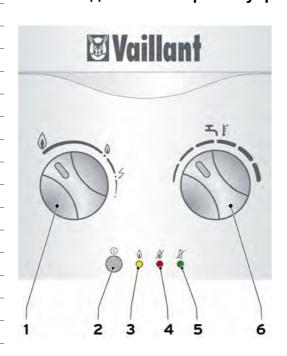
В нормальном режиме запальное пламя должно омывать термоэлемент.

Тип сопла запальника зависит от используемого вида газа.

| Примечания |  |  |
|------------|--|--|
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |
|            |  |  |

#### 2.5 MAG OE RXI и MAG OE RGX

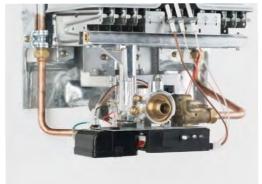
#### 2.5.1 Идентичные органы управления



- 1 Поворотный переключатель мощности (10 ступеней от 50 до 100 %)
- 2 Главный выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
- 3 Светодиод индикации генерации напряжения розжига (желтый)
- 4 Светодиод индикации неисправности (красный)
- 5 Светодиод индикации режима работы (зеленый)
- 6 Переключатель для выбора температуры горячей воды

| Светодиод индикации                         | Горит, если горелка находится в       |
|---|---------------------------------------|
| режима работы (зеленый)                     | режиме работы.                        |
| Светодиод индикации неисправности (красный) | Мигает, если имеется неисправность.   |
|   | Исполнение GRX                        |
|   | Горит, если генератор не может выдать |
|   | достаточное напряжение для розжига    |
| Светодиод индикации                         | горелки аппарата                      |
| генерации напряжения розжига (желтый)       | Исполнение <b>RXI</b>                 |
|   | Горит, если напряжение элементов      |
|   | питания падает настолько, что не      |
|   | может быть больше обеспечен           |
|   | гарантированный розжиг горелки        |
|   | аппарата.                             |

### 2.5.2 Различие в технике аппаратов MAG OE RXI и Примечания **MAG OE GRX** Модель **RXI** оснащена блоком питания от двух батареек 1,5 В. Производится розжиг непосредственно основной горелки водонагревателя. Датчик защиты от перегрева воды STB расположен непосредственно на входном патрубке теплообменника аппарата. Температура отключения составляет приблизительно 60 °C. Микровыключатель, разрешающий передачу сигнала требования тепла (включения горелки) расположен между газовой арматурой и водяным узлом. Модель **GRX** оснащена генератором напряжения и устройством распознавания расхода воды. Производится розжиг непосредственно основной горелки водонагревателя. Микровыключатель, разрешающий передачу сигнала требования тепла (включения горелки) расположен между газовой арматурой и водяным узлом. Преимуществом исполнения аппарата с генератором является отсутствие ограничений на применение пластмассовых труб в трубопроводе горячей воды за аппаратом (10 бар, 90 °C).





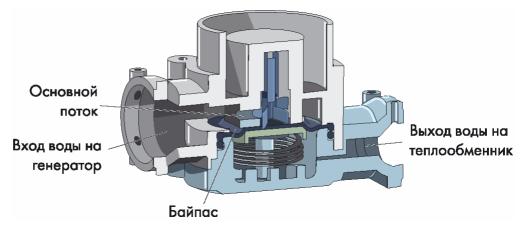
atmoMAG RXI

atmoMAG GRX

#### 2.5.3 Генератор

При запросе горячей воды за счет центрального потока в действие приводится турбина, которая, начиная с расхода воды прибл. 2,0 л/мин, вырабатывает электрический ток для розжига главной горелки. При растущем количестве энергии мембрана поднимается против действия пружины, открывает байпас, и часть воды проводится мимо турбины для снижения потерь давления при высоких значениях расхода воды.





Генератор состоит из электрической и водопроводящей части, которые связаны друг с другом посредством магнитного элемента. В водопроводящей части водяной поток приводит во вращение постоянный магнит (1), укрепленный на оси турбины. Этот магнит приводит во вращение второй постоянный магнит (2), который находится в электрической части генератора. При скорости вращения 2600 об/мин и уже при расходе воды 2,0 л/мин генератор вырабатывает электрическое напряжение 1,5 В.



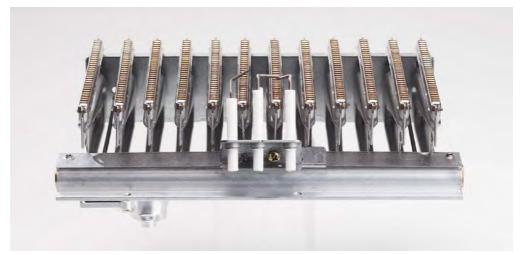


| Примечания | 2.5.4 Режим разбора горячей воды Аппарат atmoMAG находится в состоянии готовности к работе (главный выключатель в положении ВКЛ, клапан вариатора в положении желаемой ступени максимальной мощности аппарата). После отбора минимального количества воды благодаря разности давлений, создаваемого соплом Вентури, штифт водяного узла открывает главный клапан газовой арматуры (управляющий, модуляционный клапан W).              |
|------------|---|
|            | Для аппарата atmoMAG <b>RXI</b> одновременно приводится в действие микровыключатель М1, при этом замыкается цепь элементов питания, и на блок электроники подается электрическое напряжение.  |
|            | В аппарате atmoMAG <b>GRX</b> , начиная с момента минимального расхода воды, генератор вырабатывает необходимое напряжение постоянного тока для питания блока электроники 1,5 В. При этом, закрывается микровыключатель М1 и замыкается цепь тока блока электроники.  |
|            | Блок электроники создает теперь на электродах розжига необходимое для розжига основной горелки напряжение и обеспечивает управление моторным предохранительным клапаном с целью его перевода из закрытого положения в открытое положение. В этой фазе открывания производится розжиг горелки.   |
|            | Как только газотопочный автомат GFA посредством электрода ионизационного контроля распознает наличие пламени на горелке, процесс розжига завершается.  Если в течение времени безопасности 5 секунд пламя не обнаруживается, аппарат переключается в режим «сбой», и до тех пор, пока не окончен разбор горячей воды, мигает красный светодиод. При повторном отборе горячей воды производится сброс сигнала «сбой» (Reset аппарата). |
|            |   |

#### 2.5.5 Описание отдельных компонентов

# 2.5.5.1 Электроды розжига и устройство ионизационного контроля atmoMAG RXI / GRX





В аппаратах установлена атмосферная (инжекционная) газовая горелка.

Контроль пламени осуществляется по принципу ионизации. Газовое пламя проводит электрический ток, не горящий газ, напротив, не проводит электрический ток (так как для электрического тока он имеет бесконечно высокое сопротивление).

При зажигании на горелке выходящей газовоздушной смеси образуется пламя. Из приложенного переменного тока образуется пульсирующий постоянный ток. Этот ток протекает от контрольного электрода через газовое пламя к горелке. Данный процесс регистрируется блоком электроники в качестве нормального режима работы.

Розжиг газовоздушной смеси производится посредством спаренного электрода для розжига. При применении данного электрода искра розжига образуется между 2 электродами. Если в режиме работы контрольный электрод обнаруживает отсутствие пламени, то блок электроники переключает аппарат в режим «сбой».

# 2.5.5.2 Пьезорозжиг и устройство ионизационного контроля atmoMAG RXZ



#### 2.5.5.3 Теплообменник аппарата

В аппарате применяется теплообменник из меди со специальным покрытием Supral. Передача тепла горячих отходящих газов на холодную воду происходит в пластинчатом блоке теплообменника.

Расположенные последовательно медные трубы с припаянными медными пластинами обеспечивают максимально возможное использование тепла отходящих газов.

### 3 Пуск в эксплуатацию / Техническое обслуживание

| Примечания |   |
|------------|---|
|            | 3.1 Пуск в эксплуатацию   |
|            | Пуск в эксплуатацию аппарата atmoMAG RXZ После открытия запорных кранов газа и холодной воды нажать и повернуть поворотный переключатель из положения ВЫКЛ влево, в положение розжига (символ молнии). При этом, поступающий на розжиг газ поджигается устройством пьезорозжига. Поворотный переключатель после розжига запального пламени удерживают в течение приблизительно 10 секунд в нажатом положении для розжига, а затем отпускают   |
|            | и устанавливают в положение готовности к работе  Пуск в эксплуатацию аппаратов atmoMAG RXI / GRX  После открытия запорных кранов газа, холодной воды и открытия водоразборной арматуры горячей воды запуск аппаратов  |
|            | — atmoMAG RXI / GRX происходит автоматически.   |
|            | 3.2 Осмотр и техническое обслуживание  В процессе каждого осмотра необходимо выполнить визуальный контроль следующих частей (см. также инструкцию по монтажу).  — Аппарат проверяют на герметичность элементов транспортирования газа, воды и отходящих газов  — Теплообменник на отсутствие загрязнения  — Электрические штекерные соединения и элементы подключения на правильность соединений и надежность крепления  — Систему дымоудаления  — Процесс розжига и горения  — Поверхность горелки  — Аппарат на выполнение всех функций |
|            |   |

### 4 Принадлежности

| Примечания |  |   |
|------------|--|---|
|            | 304 818 Комплект подключения к водопроводу холодной /  |   |
|            | горячей воды, скрытый монтаж   |   |
|            |  |   |
|            |  |   |
|            | 304 820 Смеситель с поворотным сливом 150 мм для аппаратов atmoMAG.                              |   |
|            | Дополнительно необходим набор адаптеров 304 825.   |   |
|            |  |   |
|            |  |   |
|            | 304 825 Набор адаптеров, включая комплект подключения к водопроводу холодной / горячей воды. Для |   |
|            | блокирующего переключателя и/или непосредственного   |   |
|            | олокирующего перевлючателя илили пепосредственного отбора горячей воды от водонагревателя        | , |
|            |  |   |
|            | водонагревателей (2 шт.)   |   |
|            | ,  |   |
|            |  |   |
|            |  |   |
|            |  |   |
|            |  |   |
|            |  |   |
|            |  |   |
|            |  |   |
|            |  |   |
|            |  |   |
|            |  |   |
|            |  |   |
|            |  |   |
|            |  |   |
|            |  |   |
|            |  |   |
|            |  |   |
|            |  |   |
|            |  |   |
|            |  |   |
|            |  |   |

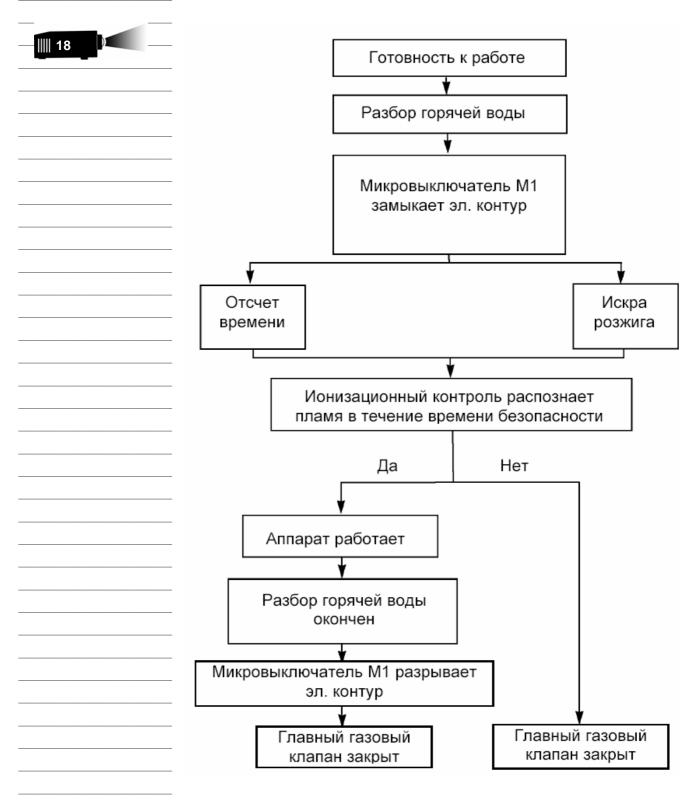
### 5 Диагностика и устранение неисправностей

| Примечания | _   |
|------------|---|
|            | 5.1 atmoMAG RXZ   |
|            |   |
|            |   |
|            |   |
|            | _ При замене термоэлемента необходимо заменять комплектный      |
|            | _ блок в составе: термоэлемент, датчик отходящих газов и датчик |
|            | _ перегрева воды STB. Для исключения переходных                 |
|            |   |
|            |   |
|            | _ соединены друг с другом жесткой связью.                       |
|            | _   |
|            | _   |
|            |   |
|            |   |
|            |   |
|            | _   |
|            |   |
|            | _   |
|            | _   |
|            |   |
|            |   |
|            | _   |
|            | _   |
|            | _   |
|            | _   |
|            | _   |
|            | _   |
|            |   |
|            |   |
|            |   |
|            | _   |
|            |   |
|            | _   |
|            | _   |
|            | _   |
|            | _   |
|            |   |
|            |   |
|            | _   |
|            | _   |
|            | _   |
|            |   |

#### 5.2 Блок-схемы работы atmoMAG

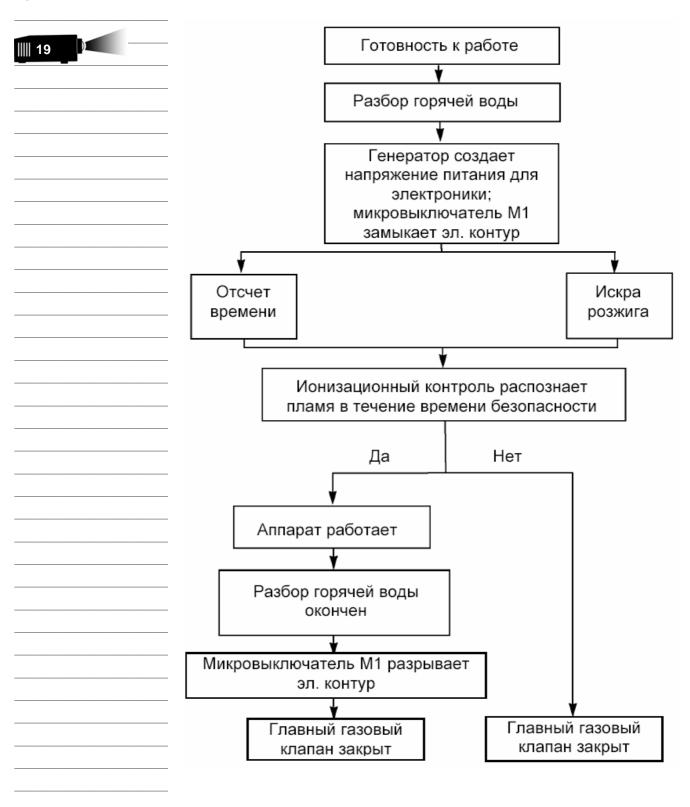
#### Примечания

#### 5.2.1 Блок схема работы MAG 14 RXI



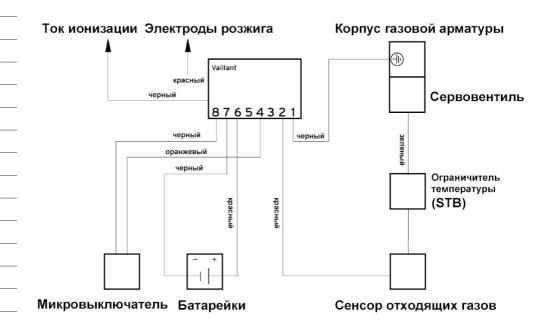
#### 5.2.2 Блок-схема работы MAG 14 GRX

#### Примечания

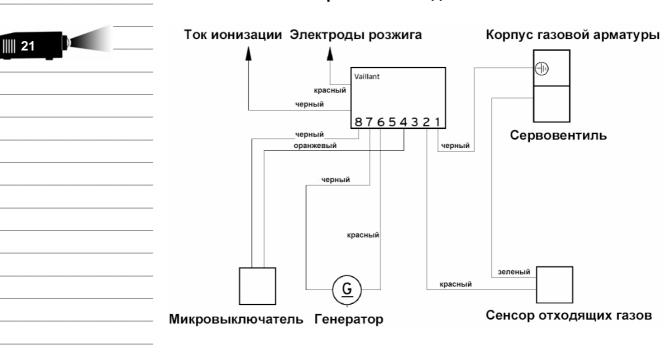


#### <u> Іримечания</u> 5.3 Схемы электрических соединений atmoMAG

#### 5.3.1 Схема электрических соединений MAG RXI



#### 5.3.2 Схема электрических соединений MAG GRX



|||| 20

| Примечания | 5.4 Поиск            | неисправностей аппарата   |
|------------|----------------------|---|
|            | 5.4.1 Све            | тодиоды индикации состояния MAG RXI / GRX   |
|            | Светодиод<br>зеленый | Горит, если горелка находится в режиме работы   |
|            | Светодиод оранжевый  | Горит, если генератор (аппарат atmoMAG GX) не выдает напряжение достаточной величины для розжига горелки аппарата или (аппарат atmoMAG XI) недостаточное напряжение от батареек для для розжига горелки аппарата. |
|            | Светодиод красный    | Мигает при наличии неисправности аппарата   |
|            |                      |   |
|            |                      |   |
|            |                      |   |
|            |                      |   |
|            |                      |   |
|            |                      |   |
|            |                      |   |
|            |                      |   |
|            |                      |   |
|            |                      |   |
|            |                      |   |
|            |                      |   |
|            |                      |   |
|            |                      |   |
|            |                      |   |
|            |                      |   |
|            |                      |   |
|            |                      |   |
|            |                      |   |

#### 5.4.2 Поиск неисправностей MAG RXI

| 5.4.2 Поиск неисправностей МАС КХІ<br>Примечания |   |  |  |
|--|---|--|--|
|  | Характер<br>неисправности                       | Возможная причина  | Измерение на аппарате  |
|  | Аппарат не запускается<br>Отсутствует розжиг    | Элементы питания почти разряжены (U< 1,2 В постоянного тока)   | Загорается оранжевый светодиод/ Измерение напряжения на клеммах 2 - 3: 1,5 В DC (постоянный ток) |
|  |   | Цепь безопасности – обрыв, неисправность датчика STB; неисправность, коррозия датчика отходящих газов.                   | Мигает красный светодиод Измерение сопротивления: 0 Ом - в порядке, ∞ Ом - обрыв                 |
|  |   | Блок электроники, газотопочный автомат GFA Неисправный трансформатор розжига   | Выходное напряжение для сервоклапана Частота розжига 4 Гц  |
|  | Аппарат не запускается<br>Розжиг в течение 5 с. | Неисправная катушка<br>сервоклапана  | Измерение сопротивления сервоклапана   |
|  |   | На сервоклапане отсутствует напряжение питания, неисправный блок электроники, обрыв зеленого кабеля питания сервоклапана | Измерение напряжения<br>1,5 В постоянного тока<br>на сервоклапане                                |
|  |   | Отсутствует входное давление газа, неисправный счетчик газа, неисправный регулятор давления газа                         | Измерение давления газа на газовой арматуре  |
|  |   | Обрыв кабеля заземления<br>сервоклапана  | Измерение<br>сопротивления:<br>0 Ом – в порядке,<br>∞ Ом – обрыв                                 |

#### ения MAG RXI

| Я | 5.4.3 Измеряемы                 | ые значе      |
|---|---------------------------------|---------------|
|   | Компонент                       | Измеј<br>знач |
|   | Водяной узел                    | 2,2           |
|   | Микровыключатель                | 0/∞           |
| _ | Напряжение<br>батареек          | 1,5           |
|   | •                               | 6,6           |
| _ | Сервоклапан                     | 1,5           |
|   | Ограничитель<br>гемпературы STB | 0/∞           |
| _ | Датчик отходящих газов          | 0/∞           |
|   | Ток ионизации                   | 3 - 8         |
|   | <br><br>                        |               |
|   | _                               |               |
| _ |                                 |               |
|   |                                 |               |
|   | _                               |               |
| _ |                                 |               |
| _ |                                 |               |
|   |                                 |               |

| 2,2   | л/мин                      | Место отбора горячей воды                          |
|-------|----------------------------|--|
|       |                            | тиссто отоора горичси воды                         |
| 0/∞   | Ом                         | Подключение SW - SW блока электроники              |
| 1,5   | В<br>п.тока                | Подключение V+ - V- блока электроники              |
| 6,6   | Ом                         | Подключение SV - G                                 |
| 1,5   | В<br>п.тока                | Подключение SV - G                                 |
| 0/∞   | Ом                         | Подключение TTB - TTB                              |
| 0 / ∞ | Ом                         | Подключение TTB - TTB                              |
| 3 - 8 | мкА                        | Между электродом и кабелем                         |
|       | 1,5<br>6,6<br>1,5<br>0 / ∞ | 1,5 В п.тока 6,6 Ом 1,5 В п.тока 0 / ∞ Ом 0 / ∞ Ом |

#### 5.4.4 Поиск неисправностей MAG GRX

|          | 5.4.4 Поиск неисправностей мас СКХ              |  |   |  |
|----------|---|--|---|--|
| имечания | Характер<br>неисправности                       | Возможная причина  | Измерение на аппарате   |  |
|          | Аппарат не запускается<br>Отсутствует розжиг    | Генератор не выдает<br>достаточного напряжения   | Загорается оранжевый светодиод. Измерение напряжения на контактах V+-V U = 1,5 В пост. тока, измерение сопротивления R = 3,3 Ом |  |
|          |   | Обрыв предохранительной цепи датчика отходящих газов   | Светодиод мигает<br>красным<br>Измерение<br>сопротивления:<br>0 Ом в порядке,<br>∞ Ом -обрыв                                    |  |
|          |   | Блок электроники,<br>газотопочный автомат GFA  | Выходное напряжение для сервоклапана  |  |
|          |   | Неисправный<br>трансформатор розжига   | Частота розжига 4 Гц  |  |
|          | Аппарат не запускается<br>Розжиг в течение 5 с. | Неисправная катушка<br>сервоклапана  | Измерение сопротивления на сервоклапане   |  |
|          |   | На сервоклапане отсутствует напряжение питания, неисправный блок электроники, обрыв зеленого кабеля питания сервоклапана | Измерение напряжения<br>1,5 В постоянного тока<br>на сервоклапане   |  |
|          |   | Отсутствует входное давление газа, неисправный счетчик газа, неисправный регулятор давления газа                         | Измерение давления газа на газовой арматуре   |  |
|          |   | Обрыв кабеля заземления  | Измерение<br>сопротивления:   |  |

сервоклапана

0 Ом – в порядке,

∞ Ом – обрыв

| Примечания | 5.4.5 Измеряемі         | ые знач | нения М         | AG GRX                                |
|------------|-------------------------|---------|-----------------|---------------------------------------|
|            | Компонент               | -       | ряемое<br>чение | Место измерения                       |
|            | Водяной узел            | 2,2     | л/мин           | Место отбора горячей воды             |
|            | Микровыключатель        | 0/∞     | Ом              | Подключение SW - SW блока электроники |
|            | Генератор<br>напряжения | 1,5     | В<br>п.тока     | Подключение V+ - V- блока электроники |
|            |                         | 6,6     | Ом              | Подключение SV - G                    |
|            | Сервоклапан             | 1,5     | В<br>п.тока     | Подключение SV - G                    |
|            | Датчик отходящих газов  | 0/∞     | Ом              | Подключение TTB - TTB                 |
|            | Ток ионизации           | 3 - 8   | мкА             | Между электродом и кабелем            |
|            |                         |         |                 |                                       |
|            |                         |         |                 |                                       |

## <u>Примечания</u> 5.5 Технические характеристики

| Технические характеристики  | atmoMAG             | MAG OE<br>14-0/0<br>RXI / RXZ | MAG OE<br>14-0/0 GRX |
|---|---------------------|-------------------------------|----------------------|
| <br>Диапазон номинальной тепловой мощности  | кВт                 | 9,8-24,4                      | 9,8-24,4             |
| <br>Диапазон номинальной тепловой нагрузки <sup>1)</sup>                                  | кВт                 | 12,2 -28,1                    | 12,2 -28,1           |
| <br>Параметры отходящих газов <sup>2)</sup> :   |                     |                               |                      |
| <br>Необходимая тяга PW   | Па                  | 1,5                           | 1,5                  |
| Температура отходящих газов при макс. тепловой мощности                                   | °C                  | 165                           | 165                  |
| Температура отходящих газов при миним. тепловой мощности                                  | °C                  | 110                           | 110                  |
| <br>Массовый поток отходящих газов при макс. тепловой мощности                            | кг/ч                | 65                            | 65                   |
| Массовый поток отходящих газов при миним. тепловой мощности                               | кг/ч                | 60                            | 60                   |
| <br>Содержание CO <sub>2</sub> при макс. тепловой мощности                                | %                   | 6,3                           | 6,3                  |
| <br>Содержание CO <sub>2</sub> при миним. тепловой мощности                               | %                   | 2,7                           | 2,7                  |
| Необходимое минимальное давление потока воды на аппарате <sup>3)</sup> :                  |                     |                               |                      |
| <br>в положении переключателя<br>температуры "warm" (теплая вода)                         | бар                 | 0,35/0,3                      | 0,65                 |
| <br>в положении переключателя<br>температуры "heiß" (горячая вода)                        | бар                 | 0,15/0,13                     | 0,4                  |
| Расход горячей воды<br>при нагреве на 25 К  | л/мин               | 5,9-14,0/<br>4,6-14,0         | 5,9-14,0             |
| <br>Расход горячей воды<br>при нагреве на 50 K  | л/мин               | 2,8-7,0<br>2,5-7,0            | 2,8-7,0              |
| <br>Допустимое рабочее давление воды  | бар                 | 13                            | 13                   |
| <br>Параметры газа <sup>4)</sup> :  |                     |                               |                      |
| <br>Природный газ Е (Н),<br>Ні (Ни) = 9,45 кВтч/м <sup>3</sup>                            | м <sup>3</sup> /ч   | 3                             | 3                    |
| Природный газ LL (L),<br>Hi (Hu) = 8,1 кВтч/м <sup>3</sup>                                | м <sup>3</sup> /ч   | 3,5                           | 3,5                  |
| <br>Сжиженный газ Р (пропан),<br>Hi (Hu) = 12,87 кВтч/кг                                  | кг/ч                | 2,2                           | 2,2                  |
| <br>Число Воббе (WS) – для природного газа $E(H)^{5}$                                     | кВтч/м <sup>3</sup> | 14,1                          | 14,1                 |
| <br>Настройка ЕЕ, относительно числа<br>Воббе (WS):<br>природный газ LL (L) <sup>6)</sup> | кВтч/м <sup>3</sup> | 11,9                          | 11,9                 |
| Число Воббе (WS) – для пропана (P)  | кВтч/м <sup>3</sup> | 21,3                          | 21,3                 |

| имечания | Давление газа на входе в аппарат:  |  |                      |           |
|----------|--|--|----------------------|-----------|
|          | Природный газ  | мбар   | 13                   | 13        |
|          | Сжиженный газ (только для исполнения XI и GX)  | мбар   | 30                   | 30        |
|          | Подключение водопровода холодной воды  | Резьба   | R 1/2                | R 1/2     |
|          | Подключение водопровода горячей воды   | Резьба   | R 1/2                | R 1/2     |
|          | Подключение труб отходящих газов   | Øмм  | 130                  | 130       |
|          | Размеры аппарата:  |  |                      |           |
|          | Высота   | MM   | 680                  | 680       |
|          | Ширина   | MM   | 350                  | 350       |
|          | Глубина  | ММ   | 268                  | 268       |
|          | Вес прибл.   | КГ   | 11,5                 | 12        |
|          | 1) Относительно нижней теплоты сгора 2) Расчетное значение для расчета ды 3) Потеря давления в аппарате. Трубо учитывать отдельно 4) Относительно температуры 15 °C и 5) Относительно температуры 0 °C и д | імохода по DII<br>проводы до и<br>давления 101 | после аппарат 3 мбар | га следуе |

тепловой мощности или установленной тепловой мощности.

### 6 Перечень слайдов

| Примечания | Слайд 1:  | Презентация atmoMAG                     |
|------------|-----------|---|
|            | Слайд 2:  | Обозначение аппаратов                   |
|            | Слайд 3:  | Поколение аппаратов, начиная с мая 2004 |
|            | Слайд 4:  | Режим модуляции                         |
|            | Слайд 5:  | Водяной узел atmoMAG (1)                |
|            | Слайд 6:  | Водяной узел atmoMAG (2)                |
|            | Слайд 7:  | Водяной узел atmoMAG (3)                |
|            | Слайд 8:  | Водяной узел atmoMAG (4)                |
|            | Слайд 9:  | MAG OE 14-0 RXZ                         |
|            | Слайд 10: | Газовая арматура atmoMAG                |
|            | Слайд 11: | Запальная горелка MAG OEXZ              |
|            |           |   |
|            |           |   |
|            | Слайд 14: | Генератор аппарата MAG OE GRX (1)       |
|            | Слайд 15: | Генератор аппарата MAG OE GRX (2)       |
|            |           | Горелка atmoMAG RXI / GRX               |
|            | Слайд 17: | Горелка atmoMAG RXZ                     |
|            | Слайд 18: | Блок-схема работы MAG RXI               |
|            | Слайд 19: | Блок-схема работы MAGGRX                |
|            | Слайд 20: | Схема электрических соединений MAGRXI   |
|            |           | Схема электрических соединений MAGGRX   |
|            |           |   |
|            |           |   |
|            |           |   |
|            |           |   |
|            |           |   |
|            |           |   |
|            |           |   |
|            |           |   |
|            |           |   |
|            |           |   |
|            |           |   |
|            |           |   |
|            |           |   |
|            |           |   |
|            |           |   |
|            |           |   |